

§ 3. Het is verboden om een hond of kat te verhandelen in een handelszaak of in de bijgebouwen ervan.

§ 4. Het is verboden om een levend dier tentoon te stellen in etalages van winkels.».

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 16 mei 2024.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,

E. VAN DEN BRANDT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

A. MARON

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

S. GATZ

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering en de Plaatselijke Besturen,

B. CLERFAYT

Nota

(1) Documenten van het Parlement:

Gewone zitting 2021-2022

A-457/1 Voorstel van ordonnantie

Gewone zitting 2023-2024

A-457/2 Verslag

A-457/3 Amendementen na verslag

Integraal verslag:

Bespreking: vergadering van donderdag van 2 mei 2024

Aaneming: vergadering van vrijdag 3 mei 2024

§ 3. Il est interdit de commercialiser un chien ou un chat dans un établissement commercial ou dans ses dépendances.

§ 4. Il est interdit d'exposer un animal vivant dans les devantures des magasins.».

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 mai 2024.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière,

E. VAN DEN BRANDT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

A. MARON

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

S. GATZ

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique et des Pouvoirs locaux,

B. CLERFAYT

Note

(1) Documents du Parlement:

Session ordinaire 2021-2022

A-457/1 Proposition d'ordonnance

Session ordinaire 2023-2024

A-457/2 Rapport

A-457/3 Amendements après rapport

Compte rendu intégral:

Discussion: séance du jeudi 2 mai 2024

Adoption: séance du vendredi 3 mai 2024

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2024/005038]

16 MEI 2024. — Ordonnantie betreffende de organisatie van de gewestelijke volksraadpleging (1)

Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen, hetgeen volgt :

TITEL I. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. De huidige ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39bis van de Grondwet.

Deze ordonnantie wordt uitgevaardigd ter uitvoering van de bijzondere ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 25/04/2024 tot instelling van een gewestelijke volksraadpleging.

Art. 2. Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder:

1° bijzondere ordonnantie: de bijzondere ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 25/04/2024 tot instelling van een gewestelijke volksraadpleging;

2° volksraadpleging: de gewestelijke volksraadpleging zoals georganiseerd bij bijzondere ordonnantie;

3° deelnemer: de persoon die voldoet aan de voorwaarden om deel te nemen aan de volksraadpleging;

4° inwoner: de persoon bedoeld bij artikel 3 van de bijzondere ordonnantie;

5° comité(s): het(de) comité(s) bedoeld bij artikel 12 van de bijzondere ordonnantie;

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2024/005038]

16 MAI 2024. — Ordonnance relative à l'organisation de la consultation populaire régionale (1)

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE I^{er}. — Dispositions introductives

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39bis de la Constitution.

La présente ordonnance est prise en exécution de l'ordonnance spéciale de la Région de Bruxelles-Capitale du 25/04/2024 instituant la consultation populaire régionale.

Art. 2. Au sens de la présente ordonnance, on entend par:

1° ordonnance spéciale: l'ordonnance spéciale de la Région de Bruxelles-Capitale du 25/04/2024 instituant la consultation populaire régionale;

2° consultation: la consultation populaire régionale telle qu'organisée par l'ordonnance spéciale;

3° participant: la personne qui réunit les conditions requises pour participer à la consultation;

4° habitant: la personne définie à l'article 3 de l'ordonnance spéciale;

5° comité(s): le ou les comités visé(s) à l'article 12 de l'ordonnance spéciale;

6° controlecommissie: de commissie samengesteld uit de leden van het controlecollege opgericht bij ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en de regeringsmededelingen, zoals bedoeld bij artikel 23 van de bijzondere ordonnantie.

TITEL II. — *Organisatie van de volksraadpleging*

HOOFDSTUK I. — *Plaats van deelname*

Art. 3. De deelname aan de volksraadpleging gebeurt in de gemeente waar de inwoner is ingeschreven in het register van deelnemers.

HOOFDSTUK II. — *Register van deelnemers*

Afdeling 1. — Samenstelling van het register van de deelnemers

Art. 4. § 1. Vijfenzeventig dagen vóór de datum van de volksraadpleging, die overeenkomstig artikel 11 van de bijzondere ordonnantie door het Parlement wordt meegedeeld, stelt het college van burgemeester en schepenen het register van deelnemers van de gemeente op.

§ 2. Dit register vermeldt:

1° De inwoners die op voornoemde datum zijn ingeschreven in het bevolkingsregister of vreemdelingenregister van de gemeente en voldoen aan de voorwaarden bedoeld bij artikel 3, 2° en 3°, van de bijzondere ordonnantie;

2° De toegelaten inwoners die, tussen de vijftienste dag voor de datum van de volksraadpleging en de datum van de volksraadpleging, de leeftijd van zestien jaar zullen hebben bereikt;

3° De personen van wie de schorsing van de kiesrechten eindigt voor de datum van de volksraadpleging.

Het register van deelnemers vermeldt de naam, voornamen, geboortedatum, de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer in het rijksregister van natuurlijke personen.

Art. 5. § 1. Het register van deelnemers wordt opgesteld per gemeente of, in voorkomend geval, per afdeling van de gemeente, volgens een doorlopende nummering, bij voorkeur in alfabetische volgorde van de deelnemers. Het college van burgemeester en schepenen ziet er evenwel op toe dat de personen die in het bevolkingsregister op hetzelfde adres zijn ingeschreven, naar hetzelfde stembureau worden opgeroepen.

§ 2. Een exemplaar van het register van deelnemers wordt onverwijld digitaal verstuurd naar de hoge ambtenaar van de Brusselse Agglomeratie bij Brussel Preventie en Veiligheid of naar de door hem aangewezen ambtenaar.

§ 3. De hoge ambtenaar of de door hem aangewezen ambtenaar voert de nodige controles uit en stuurt binnen een maand na ontvangst het register van deelnemers met de opmerkingen en aan te brengen wijzigingen terug naar het college van burgemeester en schepenen. Een kopie van het gecorrigeerde register wordt onverwijld door het college van burgemeester en schepenen in digitale vorm ter controle naar de regering of haar gedelegeerde gestuurd.

De regering kan beslissen dat het register van deelnemers op geautomatiseerde wijze wordt samengesteld.

De regering is verantwoordelijk voor de verwerking van de in het register opgenomen persoonsgegevens, bestaande uit het bijhouden en beheren van het register, met inbegrip van het verstrekken van kopieën van het register.

§ 4. Voorts vergelijkt de regering of haar gedelegeerde het register van deelnemers op de door haar bepaalde wijze om na te gaan of personen, om welke reden dan ook, in meer dan een register zouden zijn opgenomen.

Na verificatie doet de regering of haar gedelegeerde onverwijld uitspraak en stuurt op digitale wijze een overzicht van de in het eerste lid bedoelde personen naar de betrokken gemeentecolleges.

De regering geeft aan welk college van burgemeester en schepenen de deelnemer schrapt en welk college de inschrijving behoudt.

De colleges van burgemeester en schepenen geven voor deze beslissing een ontvangstbewijs af.

§ 5. Het betrokken college van burgemeester en schepenen schrapt de bij de beslissing bedoelde deelnemer binnen een termijn van vier dagen.

De betrokkenen worden onmiddellijk van de schrapping op de hoogte gesteld.

Bovendien schrapt het college degenen op wie intussen een schorsings- of uitsluitingsclausule van toepassing zou zijn.

§ 6. Op de datum waarop de deelnemerslijst moet worden vastgesteld, deelt het college van burgemeester en schepenen de burgers door middel van een in het gemeentebestuur aangeplakt bericht mee dat elke

6° commission de contrôle: la commission composée des membres du Collège de contrôle créé par l'ordonnance du 29 avril 2004 organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales, telle que visée à l'article 23 de l'ordonnance spéciale.

TITRE II. — *Organisation de la consultation*

CHAPITRE I^{er}. — *Lieu de participation*

Art. 3. La participation à la consultation a lieu sur le territoire de la commune où l'habitant est inscrit sur le registre des participants.

CHAPITRE II. — *Registre des participants*

Section 1^{re}. — Établissement du registre des participants

Art. 4. § 1^{er}. Septante-cinq jours avant la date de la consultation qui est communiquée par le Parlement conformément à l'article 11 de l'ordonnance spéciale, le collège des bourgmestre et échevins dresse le registre des participants de la commune.

§ 2. Sur ce registre sont repris:

1° Les habitants qui, à la date mentionnée, sont inscrits au registre de population ou au registre des étrangers de la commune et satisfont aux conditions visées à l'article 3, 2° et 3°, de l'ordonnance spéciale;

2° Les habitants admissibles qui, entre le septante-cinquième jour avant la date de la consultation et la date de la consultation, atteindront l'âge de seize ans;

3° Les personnes dont la suspension des droits électoraux prendra fin avant la date de la consultation.

Le registre des participants mentionne le nom, les prénoms, la date de naissance, la résidence principale et le numéro d'identification au registre national des personnes physiques.

Art. 5. § 1^{er}. Le registre des participants est établi par commune ou, le cas échéant, par section de commune, selon une numérotation continue, de préférence dans l'ordre alphabétique des participants. Le collège des bourgmestre et échevins veille toutefois à convoquer au même centre de vote les personnes inscrites à la même adresse sur le registre de population.

§ 2. Un exemplaire du registre des participants est transmis de manière numérique sans délai au haut fonctionnaire de l'Agglomération bruxelloise ou au fonctionnaire qu'il désigne.

§ 3. Le haut fonctionnaire ou le fonctionnaire qu'il désigne procède aux vérifications nécessaires et, dans le mois de sa réception, renvoie au collège des bourgmestre et échevins le registre des participants qui le concerne portant les remarques et modifications à effectuer. Une copie de ce registre portant les corrections est transmise pour contrôle dans les plus brefs délais au gouvernement ou à son délégué par le collège des bourgmestre et échevins de manière numérique.

Le gouvernement peut décider que la constitution du registre des participants se fera de manière automatisée.

Le gouvernement est responsable du traitement des données à caractère personnel reprises au registre, consistant en la tenue et la gestion du registre, en ce compris les communications des copies du registre.

§ 4. Le gouvernement ou son délégué procède, de la manière fixée par lui, à la comparaison des registres des participants aux fins de vérifier si des personnes, pour quelque raison que ce soit, seraient reprises sur plusieurs d'entre eux.

Après vérification, le gouvernement ou son délégué statue dans les plus brefs délais et transmet de manière numérique aux collèges communaux concernés le relevé des personnes visées à l'alinéa 1^{er}.

Le gouvernement désigne le collège des bourgmestre et échevins qui radie le participant et celui qui conserve l'inscription.

Les collèges des bourgmestre et échevins concernés donnent récépissé de cette décision.

§ 5. Le collège des bourgmestre et échevins concerné procède dans un délai de quatre jours à la radiation du participant visé par la décision.

La radiation est notifiée immédiatement aux personnes concernées.

De plus, il procède à la radiation de ceux qui se seraient trouvés entre-temps sous le coup d'une clause de suspension ou d'exclusion.

§ 6. À la date à laquelle la liste des participants doit être arrêtée, le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance des citoyens, par un avis affiché à l'administration communale, que toute

persoon die in het bevolkingsregister is ingeschreven, zich tot de twaalfde dag voor de dag van de volksraadpleging tot de directeur-generaal van de gemeente kan wenden om na te gaan of hij op de lijst is opgenomen en/of correct vermeld is.

Er wordt melding gemaakt van de klachtenprocedure.

Afdeling 2. — Afgifte van het register van de deelnemers

Art. 6. § 1. Zodra het register van deelnemers is opgesteld, dient het college van burgemeester en schepenen of de daartoe aangewezen gemeentebtenaar een exemplaar daarvan af te geven aan de door de comités gemachtigde personen.

De vragen moeten bij aangetekende brief tot de burgemeester worden gericht.

De regering bepaalt de procedures volgens welke de deelnemers daadwerkelijk hun recht kunnen uitoefenen om zich te verzetten tegen de mededeling van hun gegevens aan personen die door de steuncomités zijn gemandateerd met het oog op de uitvoering van propaganda-activiteiten.

§ 2. Het register wordt meegedeeld op een bruikbare informatiedrager, waarvan het formaat door de regering wordt vastgesteld.

Exemplaren van het met toepassing van dit artikel verstrekte register van deelnemers mogen enkel worden gebruikt in het kader van de volksraadpleging en evenmin buiten de periode tussen de datum van afgifte van het register en de datum van de volksraadpleging, op straffe van de sancties bepaald bij artikel 197bis van het Kieswetboek.

De in het register van deelnemers meegedeelde gegevens die met toepassing van dit artikel worden verstrekt, zijn enkel de gegevens die worden vermeld in artikel 4, § 2, 3° van de huidige ordonnantie.

§ 3. Personen die een exemplaar of een kopie van het register hebben ontvangen, mogen het niet doorgeven aan derden, op straffe van de sancties bepaald bij artikel 197bis van het Kieswetboek.

Afdeling 3. — Gebruik van het register van de deelnemers

Art. 7. § 1. Het college van burgemeester en schepenen stelt op basis van het register van deelnemers twee uittreksels op:

1. het eerste vermeldt de deelnemers die op de dag van de volksraadpleging minstens achttien jaar oud zijn en die kunnen worden belast met de functie van voorzitter van een stembureau of stemopnemingsbureau;

2. het tweede vermeldt de deelnemers, die op de dag van de volksraadpleging minstens achttien jaar oud zijn en die kunnen worden aangewezen als bijzitter of plaatsvervangend bijzitter van een stembureau of stemopnemingsbureau. Het in het eerste lid, 2°, bedoelde uittreksel bevat twaalf namen per stembureau.

§ 2. De in paragraaf 1 bedoelde twee uittreksels en de lijst worden gestuurd naar de voorzitter van het kantonhoofdbureau.

Afdeling 4. — Klachten tegen het register van de deelnemers

Art. 8. De regering stelt de klager en, in voorkomend geval, de belanghebbende partijen onverwijld en met alle middelen in kennis van de datum waarop de klacht zal worden onderzocht.

Het klachtenregister wordt binnen zeven volle kalenderdagen gepubliceerd op de website van de regering.

Art. 9. Het klachtendossier wordt ter beschikking gesteld van de partijen, hun advocaten of hun mandatarissen.

Art. 10. § 1. Een gemotiveerde beslissing, met vermelding van de naam van de rapporteur en de aanwezige leden, wordt door de regering voor elke zaak afzonderlijk genomen.

§ 2. De beslissing wordt genomen zonder mogelijkheid van beroep.

§ 3. Tot de vijfde dag voor de volksraadpleging stelt de regering het betrokken college van burgemeester en schepenen in kennis van de aan te brengen wijzigingen.

Tot op de dag van de volksraadpleging brengt het college van burgemeester en schepenen de volgende wijzigingen in het register van deelnemers aan:

1° de personen die uit het register van deelnemers moeten worden geschrapt omdat ze overleden zijn;

2° de wijzigingen die in het register van deelnemers worden aangebracht ten gevolge van de beslissingen van de regering.

personne inscrite au registre de la population peut, jusqu'au douzième jour précédant celui de la consultation, s'adresser au directeur général de la commune afin de vérifier s'il figure et/ou est correctement mentionné sur la liste.

Cet avis fait mention de la procédure de réclamation.

Section 2. — Délivrance du registre des participants

Art. 6. § 1^{er}. Dès que le registre des participants est établi, le collège des bourgmestre et échevins ou le fonctionnaire communal désigné par lui est tenu d'en délivrer un exemplaire aux personnes mandatées par les comités.

Les demandes doivent être effectuées par lettre recommandée adressée au bourgmestre.

Le gouvernement détermine les modalités selon lesquelles les participants peuvent exercer de manière effective leur droit d'opposition à ce que leurs données soient communiquées aux personnes mandatées par les comités de soutien à des fins de réalisation d'actions de propagande.

§ 2. Le registre est communiqué sur support informatique exploitable dont le format est arrêté par le gouvernement.

Les exemplaires du registre des participants délivrés en application du présent article peuvent uniquement être utilisés dans le cadre de la consultation, y compris en dehors de la période se situant entre la date de délivrance du registre et la date de la consultation, sous peine des sanctions pénales édictées à l'article 197bis du Code électoral.

Les données communiquées dans le registre des participants délivré en application du présent article sont uniquement celles citées à l'article 4, § 2, 3°, de la présente ordonnance.

§ 3. Les personnes ayant reçu un exemplaire ou une copie du registre ne peuvent le communiquer à des tiers, sous peine des sanctions pénales édictées à l'article 197bis du Code électoral.

Section 3. — Utilisation du registre des participants

Art. 7. § 1^{er}. Le collège des bourgmestre et échevins, à partir du registre des participants, dresse deux relevés:

1° le premier reprend les participants, âgés le jour de la consultation d'au moins dix-huit ans, susceptibles d'être investis de la fonction de président de bureau de vote ou de dépouillement;

2° le second reprend les participants, âgés le jour de la consultation d'au moins dix-huit ans, susceptibles d'être désignés comme assesseur ou assesseur suppléant d'un bureau de vote ou de dépouillement. Le relevé visé à l'alinéa 1^{er}, 2°, comporte douze noms par bureau.

§ 2. Les deux relevés et la liste visés au paragraphe 1^{er} sont transmis au président du bureau principal de canton.

Section 4. — Réclamation contre le registre des participants

Art. 8. Le Gouvernement notifie sans délai et par tous moyens au requérant ainsi que, le cas échéant, aux parties intéressées, la date à laquelle la réclamation sera examinée.

Le rôle des réclamations est publié dans un délai de sept jours francs sur le site internet du Gouvernement.

Art. 9. Le dossier des réclamations est mis à la disposition des parties, de leurs avocats ou de leurs mandataires.

Art. 10. § 1^{er}. Une décision motivée, mentionnant le nom du rapporteur et ceux des membres présents, est rendue par le Gouvernement séparément sur chaque affaire.

§ 2. La décision est prise sans possibilité d'appel.

§ 3. Jusqu'au cinquième jour avant la consultation, le Gouvernement informe le collège des bourgmestre et échevins concerné des modifications à intégrer.

Jusqu'au jour de la consultation, le collège des bourgmestre et échevins apporte au registre des participants les modifications suivantes:

1° les personnes qui doivent être rayées du registre des participants parce qu'elles sont décédées;

2° les modifications apportées au registre des participants, à la suite des décisions du Gouvernement.

Art. 11. Iedereen kan de beslissing van de regering gratis raadplegen op het secretariaat van de gemeente.

HOOFDSTUK III. — *Verdeling van de deelnemers*

Art. 12. § 1. De deelnemers van de gemeente worden door het college van burgemeester en schepenen verdeeld over de stemafdelingen, waarvan geen enkele meer dan duizendtweehonderd en minder dan driehonderd deelnemers mag tellen.

§ 2. Het college van burgemeester en schepenen wijst voor elke stemafdeling een afzonderlijk stembureau en stemlokaal aan.

Meerdere stemafdelingen kunnen naar hetzelfde gebouw worden opgeroepen.

De stemlokalen worden gekozen met inachtneming van de minimale toegankelijkheidsnormen volgens de door de regering vastgestelde procedures.

Art. 13. § 1. Op basis van de verdeling van de deelnemers stelt het college van burgemeester en schepenen een register van deelnemers per stemafdeling op, het kiesregister genaamd.

Die registers worden op de dag van de volksraadpleging gebruikt voor de telling van de deelnemers die in een bepaald stembureau hebben deelgenomen aan de volksraadpleging.

Die registers bevatten de gegevens die nodig zijn om deelnemers te identificeren (familienamen, voornamen en rijksregisternummer) en om hun deelname te verifiëren, zoals een handtekening of elk ander gegeven dat dit mogelijk maakt.

§ 2. Het college van burgemeester en schepenen bewaart de kiesregisters die bestemd zijn voor de stembureaus van zijn gemeente en verdeelt ze over deze bureaus op de geplande datum. De voorzitter van het gemeentelijke stembureau ziet erop toe dat deze registers op veilige plaatsen worden bewaard en dat ze alleen worden uitgedeeld aan de voorzitters van de stembureaus waarvoor ze bestemd zijn.

HOOFDSTUK IV. — *Oproeping van de deelnemers*

Art. 14. § 1. Uiterlijk op de vijftiende dag voor de volksraadpleging stuurt het college van burgemeester en schepenen een oproepingsbrief naar de woonplaats van elke deelnemer.

Indien de uitnodigingsbrief niet aan de deelnemer kan worden bezorgd, wordt hij neergelegd op de gemeentesecretariaat waar de deelnemer hem kan afhalen tot 12 uur van de dag van de volksraadpleging.

§ 2. Alle personen die in het register van deelnemers zijn ingeschreven, worden opgeroepen.

§ 3. De uitnodigingsbrieven, die overeenstemmen met het door de regering vastgestelde model, vermelden de dag en het lokaal waar de deelnemer aan de volksraadpleging kan deelnemen, alsook de uren waarop de kantoren open en gesloten zijn voor het publiek.

Ze vermelden de naam, de voornamen en de hoofdverblijfplaats van de deelnemer, alsook het nummer waaronder hij in het register is ingeschreven.

Ze vermelden de volksraadpleging waarvoor de persoon wordt opgeroepen.

Art. 15. Een bericht over het houden van de volksraadpleging wordt minstens twintig dagen voor de volksraadpleging gepubliceerd op de website van de regering.

Het bericht wordt in elke gemeente bekendgemaakt door middel van aanplakking en, in voorkomend geval, op de website van de gemeente.

HOOFDSTUK V. — *Aanwijzing van de stembureaus*

Art. 16. § 1. Voor elke volksraadpleging bestaat het gewestelijk kiescollege uit een gewestelijk hoofdbureau, kantonhoofdbureaus, gemeentebureaus, stembureaus en stemopnemingsbureaus.

§ 2. Het gewestelijke hoofdbureau is gevestigd in Brussel-Stad.

Het wordt voorgezeten door de voorzitters van de Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken van eerste aanleg van Brussel of, bij hun afwezigheid, door een door hen aangewezen rechter van de rechtbank van eerste aanleg.

Naast uit de voorzitters bestaat het gewestelijke hoofdbureau uit vier bijzitters, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris.

De bijzitters en plaatsvervangende bijzitters worden door de voorzitters aangewezen onder de deelnemers van de stad Brussel die op de dag van de volksraadpleging minstens achttien jaar oud zijn.

Art. 11. Quiconque peut prendre connaissance sans frais de la décision du Gouvernement au secrétariat de la commune.

CHAPITRE III. — *Répartition des participants*

Art. 12. § 1^{er}. Les participants de la commune sont répartis par le collège des bourgmestre et échevins en sections de vote dont aucune ne peut compter plus de mille deux cents ni moins de trois cents participants.

§ 2. Le collège des bourgmestre et échevins désigne un bureau de vote et un local de vote distincts pour chaque section de vote.

Plusieurs sections de vote peuvent être convoquées dans le même bâtiment.

Les locaux de vote sont sélectionnés en respectant des normes minimales d'accessibilité selon les modalités arrêtées par le gouvernement.

Art. 13. § 1^{er}. Sur la base de la répartition des participants, le collège des bourgmestre et échevins dresse un registre des participants par section de vote, appelé registre de scrutin.

Ces registres sont utilisés, le jour de la consultation, pour effectuer le pointage des participants ayant participé à la consultation dans un local de vote déterminé.

Ces registres contiennent les données nécessaires à l'identification (noms, prénoms et numéro d'identification au registre national) des participants et à la vérification de leur participation, tel que la signature ou tout autre donnée permettant de le faire.

§ 2. Le collège des bourgmestre et échevins conserve les registres de scrutin destinés aux bureaux de vote de sa commune et les répartit entre ces bureaux à la date prévue. Le président du bureau communal veille à ce que ces registres soient entreposés dans des endroits sécurisés, et que leur distribution se fasse uniquement entre les mains des présidents de bureau de vote auxquels ils sont destinés.

CHAPITRE IV. — *Convocation des participants*

Art. 14. § 1^{er}. Au plus tard le quinzième jour avant la consultation, le collège des bourgmestre et échevins envoie une lettre de convocation à chaque participant à son lieu de résidence.

Lorsque la lettre de convocation n'a pu être remise au participant, elle est déposée au secrétariat communal où le participant peut la retirer jusqu'au jour de la consultation, à midi.

§ 2. Sont convoquées toutes les personnes inscrites sur le registre des participants.

§ 3. Les lettres de convocation, conformes au modèle fixé par le gouvernement, rappellent le jour et le local où le participant peut participer à la consultation, les heures d'ouverture et de fermeture au public des bureaux.

Elles indiquent le nom, les prénoms, la résidence principale du participant ainsi que le numéro sous lequel il figure sur le registre.

Elles portent la mention de la consultation pour laquelle la personne est convoquée.

Art. 15. Un avis relatif à la tenue de la consultation est publié au moins vingt jours avant sa tenue sur le site internet du Gouvernement.

Cet avis est publié dans chaque commune par voie d'affichage et, le cas échéant, sur le site internet de la commune.

CHAPITRE V. — *Désignation des bureaux électoraux*

Art. 16. § 1^{er}. Pour chaque consultation, le collège électoral régional est constitué d'un bureau principal régional, de bureaux principaux de canton, de bureaux communaux, de bureaux de vote et de bureaux de dépouillement.

§ 2. Le bureau principal régional est établi à Bruxelles-Ville.

Il est présidé par les présidents du tribunal de première instance francophone et néerlandophone de Bruxelles, ou, à défaut, par un juge du tribunal de première instance de ce tribunal désigné par ces derniers.

Le bureau principal régional comprend, outre les présidents, quatre assesseurs, quatre assesseurs suppléants et un secrétaire.

Les assesseurs et assesseurs suppléants sont désignés par les présidents parmi les participants de la ville de Bruxelles-Ville ayant le jour de la consultation au moins dix-huit ans.

De secretaris wordt aangewezen door de voorzitter onder de deelnemers uit de stad Brussel die op de dag van de volksraadpleging minstens achttien jaar oud zijn.

Het gewestelijke hoofdkantoor houdt toezicht op alle verrichtingen in verband met de volksraadpleging en treft, zo nodig, dringende maatregelen die wegens omstandigheden noodzakelijk zijn.

§ 3. Het gewestelijke hoofdkantoor wijst de voorzitters van de kantonhoofdbureaus aan, die naast de voorzitter bestaan uit vier bijzitters, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris. De bijzitters en plaatsvervangende bijzitters worden door de voorzitter aangewezen onder de deelnemers van het kanton die op de dag van de volksraadpleging minstens achttien jaar oud zijn.

§ 4. Het kantonhoofdbureau benoemt de voorzitters van de gemeentelijke stembureaus, de stembureaus en de stemopnemingsbureaus.

§ 5. De artikelen 17 tot 28 van de ordonnantie van 20 juli 2023 houdende het Nieuw Brussels Gemeentelijk Kieswetboek zijn mutatis mutandis van toepassing.

§ 6. In elke gemeente wordt een gemeentekantoor opgericht.

Het gemeentekantoor heeft zijn zetel in het stad- of gemeentehuis.

De voorzitter van het gemeentebureau oefent het algemene toezicht uit op de stemverrichtingen in de gemeente die onder zijn bevoegdheid valt.

TITEL III. — *Stemverrichtingen*

HOOFDSTUK I. — *Stemming bij volmacht*

Art. 17. § 1. De volgende deelnemers kunnen aan een andere deelnemer een volmacht geven om in zijn naam en voor zijn rekening aan de volksraadpleging deel te nemen.

1° een deelnemer die wegens ziekte of gebrekkigheid van zichzelf, van een familielid, verwante of samenwonende, niet in staat is zich naar het stembureau te begeven of ernaar vervoerd te worden. Deze ongeschiktheid wordt gestaafd met een medisch attest;

2° een deelnemer die om beroeps- of dienstredenen:

a) in het buitenland verblijft, alsook de deelnemers, die leden zijn van diens gezin of gevolg die bij de deelnemer verblijven;

b) zich op de dag van de stemming in het land bevindt en niet in staat is om zich naar het stembureau te begeven.

De onder a. en b. bedoelde onmogelijkheid wordt gestaafd met een attest van de militaire of burgerlijke overheid of van de werkgever van de betrokkene.

Indien de betrokkene een zelfstandige is, wordt de onder a. en b. bedoelde onmogelijkheid gestaafd met een verklaring op erewoord die vooraf bij het gemeentebestuur wordt ingediend;

3° de deelnemer die werkt als binnenschipper, handelsreiziger of kermisexploitant en zijn gezinsleden die bij hem inwonen. De uitoefening van het beroep wordt gestaafd met een attest van de burgemeester van de gemeente waar de betrokkene is ingeschreven in het bevolkingsregister;

4° de deelnemer die op de verkiezingsdag ten gevolge van een gerechtelijke maatregel van zijn vrijheid is beroofd. Dat wordt bevestigd door de directie van de inrichting waar de betrokkene verblijft;

5° de deelnemer die wegens zijn godsdienstige overtuiging niet in staat is om zich naar het stembureau te begeven. Deze onmogelijkheid moet worden gestaafd met een attest van de religieuze autoriteiten;

6° de deelnemer die zich om studieredenen niet naar het stembureau kan begeven, mits hij een attest voorlegt van de directie van de instelling waar hij les volgt;

7° de deelnemer die om andere dan de hierboven vermelde redenen op de dag van de stemming niet in zijn woonplaats is wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland en daardoor niet in staat is om zich naar het stembureau te begeven. Het verblijf in het buitenland om een dergelijke reden kan worden aangetoond met een attest van de reisorganisatie. Het attest vermeldt de naam van de deelnemer die een andere deelnemer wenst aan te wijzen om namens hem te stemmen.

Indien de deelnemer een dergelijk document niet kan krijgen, kan het feit dat hij op de dag van de volksraadpleging niet in het stemlokaal aanwezig kan zijn, worden aangetoond met een attest dat door de burgemeester van de gemeente van zijn woonplaats wordt afgegeven op vertoon van andere bewijsstukken of een schriftelijke verklaring op erewoord. De regering bepaalt het model van het door de burgemeester af te geven attest.

Le secrétaire est désigné par le président parmi les participants de la ville de Bruxelles-Ville ayant le jour de la consultation au moins dix-huit ans.

Le bureau principal régional exerce un contrôle sur l'ensemble des opérations ayant trait à la consultation et prescrit au besoin les mesures d'urgence que les circonstances rendent nécessaires.

§ 3. Le bureau principal régional désigne les présidents de bureaux principaux de canton qui comprennent, outre le président, quatre assesseurs, quatre assesseurs suppléants et un secrétaire. Les assesseurs et assesseurs suppléants sont désignés par le président parmi les participants du canton ayant le jour de la consultation au moins dix-huit ans.

§ 4. Le bureau principal de canton désigne les présidents des bureaux communaux, des bureaux de vote et de dépouillement.

§ 5. Les articles 17 à 28 de l'ordonnance du 20 juillet 2023 portant le Nouveau Code électoral communal bruxellois sont applicables mutatis mutandis.

§ 6. Un bureau communal est constitué dans chaque commune.

Le bureau communal siège à l'hôtel de ville ou à la maison communale.

Le président du bureau communal exerce la surveillance générale des opérations électorales dans la commune de son ressort.

TITRE III. — *Opérations électorales*

CHAPITRE I^{er}. — *Vote par procuration*

Art. 17. § 1^{er}. Peut mandater un autre participant pour participer à la consultation en son nom et pour son compte:

1° le participant qui, pour cause de maladie ou d'infirmité de lui-même, d'un parent ou allié ou d'un cohabitant, est dans l'incapacité de se rendre au centre de vote ou d'y être transporté. Cette incapacité est attestée par certificat médical;

2° le participant qui, pour des raisons professionnelles ou de service:

a) est retenu à l'étranger de même que les participants, membres de sa famille ou de sa suite, qui résident avec lui;

b) se trouvant dans le Royaume au jour du scrutin, est dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote.

L'impossibilité visée sous a. et b. est attestée par un certificat délivré par l'autorité militaire ou civile ou par l'employeur de l'intéressé.

Si l'intéressé est un indépendant, l'impossibilité visée sous a. et b. est attestée par une déclaration sur l'honneur préalable effectuée auprès de l'administration communale;

3° le participant qui exerce la profession de batelier, de marchand ambulant ou de forain et les membres de sa famille habitant avec lui. L'exercice de la profession est attesté par un certificat délivré par le bourgmestre de la commune où l'intéressé est inscrit au registre de la population;

4° le participant qui, au jour du scrutin, se trouve dans une situation privative de liberté par suite d'une mesure judiciaire. Cet état est attesté par la direction de l'établissement où séjourne l'intéressé;

5° le participant qui, en raison de ses convictions religieuses, se trouve dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote. Cette impossibilité doit être justifiée par une attestation délivrée par les autorités religieuses;

6° le participant qui, pour des motifs d'études, se trouve dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote, à condition qu'il produise un certificat de la direction de l'établissement qu'il fréquente;

7° le participant qui, pour des raisons autres que celles mentionnées ci-dessus, est absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger et se trouve dès lors dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote. Le séjour à l'étranger pour une telle raison peut être attesté par un certificat de l'organisation de voyages. Ce document mentionne le nom du participant qui souhaite mandater un autre participant pour voter en son nom.

Si le participant n'est pas en mesure de se faire délivrer un tel document, l'impossibilité dans laquelle il se trouve de se présenter au bureau de vote le jour du scrutin peut être attestée par un certificat délivré par le bourgmestre de la commune de son domicile sur présentation d'autres pièces justificatives ou d'une déclaration écrite sur l'honneur. Le gouvernement détermine le modèle du certificat à délivrer par le bourgmestre.

§ 2. Het verzoek moet uiterlijk op de dag voor de volksraadpleging bij de burgemeester van de woonplaats worden ingediend.

§ 3. Elke deelnemer kan als gevolmachtigde worden aangewezen.

Een gevolmachtigde mag slechts over één volmacht beschikken.

§ 4. De volmacht wordt opgesteld op een formulier waarvan het model wordt vastgesteld door de regering en dat gratis wordt afgegeven op het gemeentesecretariaat.

De volmacht vermeldt de volksraadpleging waarvoor zij geldig is, alsook de namen, voornamen, geboortedata en adressen van de volmachtgever en de gevolmachtigde, en het identificatienummer van de volmachtgever in het rijksregister van natuurlijke personen.

Het volmachtformulier wordt ondertekend door de volmachtgever en de gevolmachtigde.

HOOFDSTUK II. — *Hulp bij het stemmen*

Art. 18. § 1. Een kiezer wiens mobiliteit tijdelijk of permanent beperkt is, kan bij het gemeentebestuur een verklaring indienen om te worden verwezen naar een aan zijn toestand aangepaste stemlocatie.

§ 2. Deze verklaring aan het gemeentebestuur kan worden afgelegd tot dertig dagen voor de datum van de stemming.

Art. 19. § 1. De deelnemer die meent dat hij voor de uitoefening van zijn stemrecht begeleiding nodig heeft naar en in het stemhokje, kan uiterlijk de dag vóór de volksraadpleging een verklaring in die zin indienen bij de burgemeester van zijn woonplaats.

De volgende personen hebben behoefte aan begeleiding

1° personen met mentale problemen of leerproblemen;

2° personen die problemen hebben met hun lichamelijke functioneren;

3° personen met zintuiglijke problemen;

4° personen met psychische problemen;

5° personen met problemen ten gevolge van een chronische of degeneratieve ziekte;

6° personen die problemen hebben met lezen.

§ 2. De deelnemer in kwestie kiest zelf zijn begeleider, die echter zelf ook deelnemer moet zijn. Geen enkele begeleider mag meer dan een deelnemer bijstaan.

§ 3. De verklaring wordt opgesteld op een formulier waarvan het model door de regering wordt vastgesteld en dat gratis aan de gemeentesecretariaat wordt bezorgd.

De verklaring vermeldt de volksraadpleging waarvoor ze geldig is, alsook de namen, voornamen, geboortedata, adressen van de deelnemer en de begeleider, en het identificatienummer van de deelnemer in het rijksregister van natuurlijke personen.

Het formulier wordt ondertekend door de deelnemer en de begeleider. De deelnemer overhandigt het met zijn oproepingsbrief aan de voorzitter van het stembureau.

§ 4. De voorzitter van het stembureau verwijderd iedere begeleider die de bepalingen van de voorgaande bepalingen overtreedt.

HOOFDSTUK III. — *Getuigen*

Art. 20. § 1. Tot vijf dagen voor de volksraadpleging kunnen de comités een getuige en een plaatsvervangende getuige aanwijzen om de verrichtingen in de stembureaus en de stemopnemingsbureaus bij te wonen.

De namen van de getuigen en een plaatsvervangende getuigen worden in digitale vorm aan de hoofdvorzitter van het kantonbureau meegedeeld.

§ 2. Als getuige kan geen persoon worden aangewezen die geen deelnemer in de kieskring is.

Leden van een stembureau kunnen niet als getuige of plaatsvervangende getuige worden aangewezen.

§ 3. De oprichter van het comité, die door het comité met deze opdracht belast is, wijst het kantoor aan waar elke getuige voor de duur van de verrichtingen zijn taak zal uitoefenen. Hij informeert zelf de door hem aangewezen getuigen. De informatiebrief wordt medeondertekend door de voorzitter van het kantonbureau.

§ 2. La demande doit être introduite auprès du bourgmestre du domicile au plus tard le jour qui précède celui de la consultation.

§ 3. Tout participant peut être désigné comme mandataire.

Chaque mandataire ne peut disposer que d'une procuration.

§ 4. La procuration est rédigée sur un formulaire dont le modèle est fixé par le gouvernement et qui est délivré gratuitement au secrétariat communal.

La procuration mentionne la consultation pour laquelle elle est valable, ainsi que les noms, prénoms, dates de naissance, adresses du mandant et du mandataire, et le numéro d'identification au registre national des personnes physiques du mandant.

Le formulaire de procuration est signé par le mandant et par le mandataire.

CHAPITRE II. — *Assistance au vote*

Art. 18. § 1^{er}. Le participant dont la mobilité est réduite de manière temporaire ou définitive peut introduire auprès de l'administration communale une déclaration, afin d'être orienté vers un centre de vote adapté à son état.

§ 2. Cette déclaration à la commune peut être effectuée jusqu'à trente jours avant la date de la consultation.

Art. 19. § 1^{er}. Le participant qui estime avoir besoin de se faire accompagner jusque et dans l'isoloir pour exercer son droit de vote peut introduire une déclaration en ce sens auprès du bourgmestre de la commune de son domicile au plus tard la veille du jour de la consultation.

Justifient d'un besoin d'accompagnement:

1° les personnes qui connaissent des difficultés dans le domaine du fonctionnement mental ou de l'apprentissage;

2° les personnes qui connaissent des difficultés dans le domaine du fonctionnement physique;

3° les personnes qui connaissent des difficultés dans le domaine du fonctionnement sensoriel;

4° les personnes qui connaissent des difficultés d'ordre psychique;

5° les personnes qui connaissent des difficultés suite à une maladie chronique ou dégénérative;

6° les personnes qui ont des difficultés de lecture.

§ 2. Le participant concerné choisit son accompagnant; celui-ci doit toutefois être lui-même participant. Aucun accompagnant ne peut assister plus d'un participant.

§ 3. La déclaration est rédigée sur un formulaire dont le modèle est fixé par le gouvernement et qui est délivré gratuitement au secrétariat communal.

La déclaration mentionne la consultation pour laquelle elle est valable ainsi que les noms, prénoms, dates de naissance, adresses du participant et de l'accompagnant, et le numéro d'identification au registre national des personnes physiques du participant.

Le formulaire est signé par le participant et l'accompagnant. Le participant le présente au président du bureau de vote avec sa convocation.

§ 4. Le président du bureau de vote expulse l'accompagnant qui enfreint le prescrit des paragraphes précédents.

CHAPITRE III. — *Témoins*

Art. 20. § 1^{er}. Jusqu'à cinq jours avant la consultation, les comités peuvent désigner un témoin et un témoin suppléant pour assister aux opérations dans les bureaux de vote et de dépouillement.

Les noms des témoins et des témoins suppléants sont communiqués au président principal de canton sur support numérique.

§ 2. Nul ne peut être désigné comme témoin s'il n'est pas participant dans la circonscription.

Les membres d'un bureau électoral ne peuvent être désignés comme témoin ou témoin suppléant.

§ 3. Le fondateur du comité, qui aura été désigné par le comité pour exercer cette mission, indique le bureau où chaque témoin remplira sa mission pendant toute la durée des opérations. Il en informe lui-même les témoins qu'il a désignés. La lettre d'information est contresignée par le président du bureau de canton.

De getuigen die deelnemer zijn in een andere gemeente moeten hun hoedanigheid van deelnemer bewijzen door de uitnodiging voor de volksraadpleging in hun gemeente of een uittreksel uit het register van deelnemers voor te leggen.

De getuigen moeten de hun toegezonden informatiebrief aan de voorzitter van het bureau voorleggen.

Art. 21. Naast de taken die door deze ordonnantie uitdrukkelijk aan de getuigen worden toegekend tijdens het hele proces, hebben de getuigen een louter waarnemende rol.

Zij hebben het recht om hun opmerkingen door de voorzitter in het proces-verbaal te laten opnemen. De voorzitter mag niet weigeren hun opmerkingen in te voegen.

Art. 22. De getuigen mogen op geen enkele wijze trachten de stemming van de deelnemers te beïnvloeden.

Ze mogen in geen enkel geval gevolmachtigde zijn of andere deelnemers vergezellen in de kieskring waar ze hun functie uitoefenen.

Elke uiting van getuigen die met propaganda kan worden gelijkgesteld, is strikt verboden.

In geval van overtreding van de bepalingen van dit artikel laat de voorzitter van het bureau, na een eerste waarschuwing, de getuige die dergelijke uitingen doet, uit het gebouw verwijderen.

Het bevel tot verwijdering en de redenen daarvoor worden in het proces-verbaal opgenomen en de overtreders worden gestraft met een geldboete van 50 tot 500 euro.

HOOFDSTUK IV. — Stembiljetten en stemopnemingsstabellen

Art. 23. Het gewestelijke hoofdbureau stelt het stembiljet op, rekening houdend met de volgende voorschriften:

- 1° het stembiljet vermeldt de vraag of vragen;
- 2° onder de vraag of vragen staan de woorden "ja" en "neen" telkens op dezelfde regel;
- 3° de woorden "ja" en "neen" worden telkens voorafgegaan door een stemvakje, in het zwart gedrukt en met in het midden een kleine cirkel van dezelfde kleur als het papier;
- 4° het stembiljet is wit.

Indien op dezelfde dag meerdere volksraadplegingen worden gehouden, wordt voor elk stembiljet een verschillend gekleurd papier met een kenmerkend symbool gebruikt;

5° onverminderd de kleur zijn alle stembiljetten identiek. Het gebruik van enig ander stembiljet is verboden.

De afmetingen van de stembiljetten wordt door de regering bepaald volgens het aantal vragen.

Art. 24. § 1. Het gewestelijke hoofdbureau geeft opdracht tot het drukken van de stembiljetten in het vereiste aantal exemplaren.

§ 2. De voorzitters van de kantonhoofdbureaus sturen via de snelst mogelijke weg de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau een overzicht van het totaal aantal ingeschreven deelnemers in hun respectieve kantons.

Art. 25. § 1. Zodra het stembiljet gedrukt is, sturen de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau naar de voorzitters van de kantonhoofdbureaus het aantal stembiljetten dat nodig is voor de volksraadpleging in hun kanton. Deze laatste sturen op hun beurt aan elk van de voorzitters van de stemafdelingen van hun kanton in een verzegelde enveloppe de stembiljetten die nodig zijn voor de volksraadpleging in hun afdeling.

§ 2. Op de buitenkant van de enveloppe staat, naast het adres van de bestemming, het aantal stembiljetten genoteerd dat in de enveloppe zit.

De enveloppe mag enkel worden ontzegeld en geopend in aanwezigheid van het regelmatig samengestelde bureau. Het aantal stembiljetten wordt onmiddellijk gecontroleerd en het resultaat wordt in het proces-verbaal vermeld.

Art. 26. Ter voorbereiding van de telling van de stembiljetten stellen de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau een stemopnemingsstabel en een overzichtstabel op, waarvan de modellen door de regering worden vastgesteld.

De overzichtstabel bevat dezelfde vermeldingen als de stemopnemingsstabel op de schaal van de kieskring.

Deze tabellen bevatten:

- 1° het aantal in de stembus gevonden stembiljetten;

Les témoins qui seraient participants dans une autre commune doivent justifier de leur qualité de participant en produisant soit la convocation à la consultation dans leur commune, soit un extrait du registre des participants.

Les témoins doivent présenter au président de bureau la lettre d'information qui leur a été transmise.

Art. 21. Outre les missions expressément attribuées par la présente ordonnance aux témoins tout au long du processus, les témoins ont uniquement une mission d'observation.

Ils ont le droit de faire insérer leurs observations dans les procès-verbaux par le président. Celui-ci ne peut pas refuser d'insérer leurs observations.

Art. 22. Les témoins ne peuvent en aucune manière chercher à influencer le vote des participants.

Ils ne peuvent en aucun cas être porteurs d'une procuration ni accompagner d'autres participants dans la circonscription où ils remplissent leur fonction.

Toute manifestation de la part des témoins qui doit être assimilée à de la propagande est strictement interdite.

En cas d'infraction aux dispositions du présent article, le président du bureau, après un premier avertissement, expulse du local le témoin concerné.

L'ordre d'expulsion ainsi que ses motifs sont consignés au procès-verbal et les contrevenants seront punis d'une amende de 50 à 500 euros.

CHAPITRE IV. — Bulletins de vote et tableaux de dépouillement

Art. 23. Le bureau principal régional rédige le bulletin de vote en tenant compte des prescriptions suivantes:

- 1° le bulletin de vote fait mention de la ou des questions;
- 2° au-dessous de la ou des questions se trouvent chaque fois sur une même ligne les mots «oui» et «non»;
- 3° les mots «oui» et «non» sont chaque fois précédés d'une case de vote, imprimée en noir et présentant en son milieu un petit cercle de la couleur du papier;
- 4° le papier électoral est de couleur blanche.

Pour le cas où plusieurs consultations populaires sont organisées le même jour, il est fait usage, pour chaque bulletin, d'un papier de couleur différente et porteur d'un symbole distinctif;

5° sans préjudice de la couleur, tous les bulletins de vote sont identiques. L'emploi de tout autre bulletin est interdit.

Les dimensions des bulletins de vote sont déterminées par le gouvernement d'après le nombre de questions.

Art. 24. § 1^{er}. Le bureau principal régional ordonne l'impression des bulletins de vote au nombre d'exemplaires requis.

§ 2. Les présidents des bureaux principaux de canton communiquent par la voie la plus rapide aux présidents du bureau principal régional un relevé indiquant le nombre total de participants inscrits dans leurs cantons respectifs.

Art. 25. § 1^{er}. Dès que le bulletin de vote est imprimé, les présidents du bureau principal régional font parvenir aux présidents des bureaux principaux de canton la quantité de bulletins de vote nécessaire à la consultation dans leur canton. Ceux-ci font à leur tour parvenir à chacun des présidents des sections de vote de leur canton, sous enveloppe cachetée, les bulletins de vote nécessaires à la consultation dans leur section.

§ 2. La face extérieure de l'enveloppe indique, outre l'adresse du destinataire, le nombre de bulletins de vote compris dans l'enveloppe.

Cette enveloppe ne peut être décachetée et ouverte qu'en la présence du bureau régulièrement constitué. Le nombre de bulletins de vote est vérifié immédiatement et le résultat de la vérification est indiqué au procès-verbal.

Art. 26. En prévision du recensement des bulletins, les présidents du bureau principal régional établissent un tableau de dépouillement ainsi qu'un tableau de recensement dont les modèles sont fixés par le gouvernement.

Le tableau de recensement porte les mêmes mentions que le tableau de dépouillement, à l'échelon de la circonscription.

Ces tableaux reprennent:

- 1° la mention du nombre des bulletins trouvés dans l'urne;

2° het aantal geldige stembiljetten.

HOOFDSTUK V. — *Stemming*

Art. 27. Wat de voor de stemming vereiste voorzieningen betreft, zijn de artikelen 54 tot 69 van de ordonnantie van 20 juli 2023 houdende het Nieuw Brussels Gemeentelijk Kieswetboek mutatis mutandis van toepassing op de volksraadpleging.

Art. 28. § 1. Met het verkiezingspotlood plaatst de deelnemer een kruisje in het vakje van zijn keuze.

De deelnemer kan zoveel keuzes maken als er onderwerpen in de volksraadpleging zijn.

Het merkteken van de keuze, ook al is het onvolkomen, drukt de keuze geldig uit, tenzij het duidelijk de bedoeling is om het stembiljet herkenbaar te maken.

Indien de deelnemer per ongeluk het hem overhandigde stembiljet beschadigt, kan hij de voorzitter om een ander stembiljet vragen en het eerste teruggeven, dat onmiddellijk ongeldig gemaakt wordt.

§ 2. De deelnemer verlaat het stemhokje en toont de voorzitter het gelijkmatig in vieren gevouwen stembiljet met het stempel aan de buitenkant.

§ 3. Hij plaatst het stembiljet in de stembus.

§ 4. De oproepingsbrief wordt hem teruggegeven nadat de voorzitter of een door hem aangewezen bijzitter deze heeft afgestempeld.

Art. 29. § 1. Ongeldig zijn:

1° alle andere stembiljetten dan die welke door deze ordonnantie zijn toegestaan;

2° de stembiljetten waarop de deelnemer voor dezelfde vraag zowel een “ja” als een “neen” heeft aangekruist;

3° de stembiljetten waarvan de vorm en afmetingen gewijzigd zijn, die binnenin een papier of voorwerp bevatten, of waarvan de auteur herkenbaar is door een teken, een doorhaling of een merkteken dat door deze ordonnantie niet is toegelaten;

4° de stembiljetten die door de voorzitter worden teruggenomen van een deelnemer die zijn stembiljet onopzettelijk heeft beschadigd en die een ander heeft ontvangen om een geldige stem te kunnen uitbrengen;

5° de stembiljetten die door de voorzitter worden teruggenomen wanneer de deelnemer bij het verlaten van het stemhokje zijn stembiljet zodanig heeft opgevouwen dat zijn keuze kenbaar wordt. In dat geval neemt de voorzitter het opgevouwen stembiljet af, dat onmiddellijk ongeldig gemaakt wordt, en verplicht hij de deelnemer ertoe opnieuw te stemmen.

§ 2. De voorzitter schrijft op de krachtens 4° en 5° van § 1 teruggenomen stembiljetten de woorden “Teruggenomen stembiljet” en parafeert het.

Art. 30. De artikelen 72 tot 77 van de ordonnantie van 20 juli 2023 houdende het Nieuw Brussels Gemeentelijk Kieswetboek zijn mutatis mutandis van toepassing op de volksraadpleging.

TITEL IV. — *Stemopneming*

Art. 31. Uiterlijk de dag voor de volksraadpleging laat het gemeentebureau aan elke voorzitter van een stemopnemingsbureau de stemopnemingstabellen bezorgen, alsook de enveloppen die nodig zijn voor het versturen van de stemopnemingstabel en het proces-verbaal.

Art. 32. § 1. Op basis van de inlichtingen die het gewestelijke hoofdbureau van de hoofdbureaus van de kieskringen ontvangt, gaat het na of het percentage van 12% van de inwoners en het percentage van 5% van de inwoners in de meerderheid van de voor de verkiezingen voor het Parlement vastgestelde kieskringen worden gehaald.

§ 2. Indien blijkt dat minder dan 12% van de inwoners of minder dan 5% van de inwoners in de meerderheid van de voor de verkiezingen voor het Parlement vastgestelde kieskringen aan de volksraadpleging hebben deelgenomen, stellen de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau de voorzitters van de hoofdbureaus van de kieskringen daarvan onmiddellijk in kennis.

Deze laatste geven de informatie langs de snelste weg door aan de voorzitters van de kantonhoofdbureaus, die op hun beurt de informatie langs de snelste weg doorgeven aan de voorzitters van de stemopnemingsbureaus, met de mededeling dat ze niet hoeven bijeen te komen.

§ 3. Indien de in § 1 bedoelde dubbele drempel wordt bereikt, stellen de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau de voorzitters van de hoofdbureaus van de kieskringen daarvan onmiddellijk in kennis.

2° la mention du nombre des bulletins valables.

CHAPITRE V. — *Scrutin*

Art. 27. Pour ce qui concerne les installations nécessaires au scrutin, les articles 54 à 69 de l'ordonnance du 20 juillet 2023 portant le Nouveau Code électoral communal bruxellois sont applicables mutatis mutandis à la consultation.

Art. 28. § 1^{er}. À l'aide du crayon électoral, le participant appose une marque dans la case de son choix.

Le participant peut émettre autant de choix qu'il y a d'objets dans la consultation.

La marque du choix, même imparfaitement tracée, exprime valablement le choix, à moins que l'intention de rendre le bulletin reconnaissable ne soit manifeste.

Si, par inadvertance, le participant détériore le bulletin qui lui a été remis, il peut en demander un autre au président, en lui rendant le premier, qui est aussitôt annulé.

§ 2. Le participant sort de l'isoloir et montre au président le bulletin replié régulièrement en quatre avec le timbre à l'extérieur.

§ 3. Il dépose le bulletin dans l'urne.

§ 4. La lettre de convocation lui est restituée après que le président ou un assesseur délégué par lui l'a estampillée à l'aide d'un timbre.

Art. 29. § 1^{er}. Sont nuls:

1° tous les bulletins autres que ceux dont l'usage est permis par la présente ordonnance;

2° ceux dans lesquels le participant a marqué à la fois un vote «oui» et un vote «non» pour la même question;

3° ceux dont les formes et dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque, ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature, ou une marque non autorisée par la présente ordonnance;

4° ceux repris par le président au participant qui a détérioré son bulletin par inadvertance et qui en a reçu un autre pour exprimer valablement son vote;

5° ceux repris par le président lorsque le participant a déplié son bulletin en sortant de l'isoloir de manière à faire connaître le choix qu'il a émis. En ce cas, le président lui reprend le bulletin déplié, qui est aussitôt annulé, et oblige le participant à recommencer son vote.

§ 2. Le président inscrit sur les bulletins repris en exécution du paragraphe 1^{er}, 4° et 5°, la mention «Bulletin repris» et y ajoute son paraphe.

Art. 30. Les articles 72 à 77 de l'ordonnance du 20 juillet 2023 portant le Nouveau Code électoral communal bruxellois sont applicables mutatis mutandis à la consultation.

TITRE IV. — *Dépouillement*

Art. 31. Le bureau communal fait livrer à chaque président de bureau de dépouillement, au plus tard la veille de la consultation, les tableaux de dépouillement et les enveloppes nécessaires à la transmission du tableau de dépouillement et du procès-verbal.

Art. 32. § 1^{er}. Sur la base des informations qui lui sont communiquées par les bureaux principaux de circonscription, le bureau principal régional vérifie si le pourcentage de 12% des habitants et le pourcentage de 5% des habitants dans la majorité des circonscriptions électorales arrêtées pour les élections du Parlement est atteint.

§ 2. S'il s'avère que moins de 12% des habitants ou que moins de 5% des habitants dans la majorité des circonscriptions électorales arrêtées pour les élections du Parlement ont participé à la consultation, les présidents du bureau principal régional en avisent aussitôt les présidents des bureaux principaux de circonscription.

Ces derniers communiquent l'information par la voie la plus rapide aux présidents des bureaux principaux de cantons, qui eux-mêmes la communiquent par la voie la plus rapide aux présidents des bureaux de dépouillement, les avisant qu'ils ne devront pas se réunir.

§ 3. Si le double seuil visé au paragraphe 1^{er} est atteint, les présidents du bureau principal régional en avisent aussitôt les présidents des bureaux principaux de circonscription.

Deze laatste brengen de voorzitters van de kantonhoofdkantoren via de snelste weg op de hoogte, die op hun beurt de voorzitters van de stemopnemingsbureaus via de snelste weg op de hoogte brengen.

Indien de stemmen voor de volksraadpleging dienen te worden opgenomen, centraliseert het hoofdbureau van de kieskring de desbetreffende verrichtingen op het niveau van de kieskring.

Het gewestelijke hoofdkantoor centraliseert de desbetreffende verrichtingen op het niveau van het hele gewest.

§ 4. Teneinde het gewestelijke hoofdbureau in staat te stellen te bepalen of de stemmen voor de volksraadpleging al dan niet moeten worden opgenomen, sturen de voorzitters van de stembureaus de voorzitter van het kantonhoofdbureau onmiddellijk na het einde van hun verrichtingen een overzicht van het aantal in hun bureau ingeschreven deelnemers en het aantal deelnemers dat daadwerkelijk aan de volksraadpleging heeft deelgenomen.

Wanneer hij in het bezit is van dit overzicht voor alle stembureaus van het kanton, stelt de voorzitter van het kantonhoofdkantoor een overzicht op met deze twee getallen voor alle stembureaus van het kanton en stuurt hij dit langs de snelste weg naar de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring.

Wanneer hij in het bezit is van dit overzicht voor alle stembureaus van de kieskring, stelt de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring een overzicht op met deze twee getallen voor alle stembureaus van de kieskring en stuurt dit langs de snelste weg naar de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau.

§ 5. Het hoofdbureau van de kieskring is belast met het toezicht op de verrichtingen in verband met de volksraadpleging in de hele kieskring.

Het stelt de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau onmiddellijk in kennis van alle omstandigheden die zijn toezicht vereisen.

Ingeval de stemmen voor de volksraadpleging dienen te worden opgenomen, centraliseert het de verrichtingen die betrekking hebben op de hele kieskring.

Art. 33. Het stemopnemingsbureau wordt opgericht om 10 uur op de zondag na de volksraadpleging.

De voorzitter richt het stemopnemingsbureau pas op indien hij van de kantonhoofdvoorzitter de kennisgeving heeft ontvangen dat de stemopneming moet plaatsvinden.

Art. 34. Het aantal in de stembureaus ingeschreven deelnemers van wie de stembiljetten aan hetzelfde stemopnemingsbureau worden toevertrouwd, mag niet meer bedragen dan zeventuizend.

Art. 35. De artikelen 78 tot 93 van de ordonnantie van 20 juli 2023 houdende het Nieuw Brussels Gemeentelijk Kieswetboek zijn mutatis mutandis van toepassing op het verloop van de stemopneming.

Art. 36. Alvorens de stemmen op te nemen, mengen de stemopnemingsbureaus alle stembiljetten van alle stembureaus.

Art. 37. § 1. De voorzitter en leden van het stemopnemingsbureau ontvouwen de stembiljetten en delen ze volgens de volgende categorieën in:

1° stembiljetten met geldige stemmen;

2° verdachte stembiljetten;

3° blanco of ongeldige stembiljetten. Nadat de in het eerste lid bedoelde stembiljetten zijn ingedeeld, onderzoeken de leden van het stemopnemingsbureau ze zonder de indeling te verstoren en leggen ze hun opmerkingen en klachten voor aan het stemopnemingsbureau.

De klachten en de beslissing van het stemopnemingsbureau worden in het proces-verbaal opgenomen.

Verdachte stembiljetten en stembiljetten waarover klachten zijn ingediend, worden overeenkomstig de beslissing van het stemopnemingsbureau toegevoegd aan de categorie waartoe ze behoren.

§ 2. De volgende stembiljetten zijn ongeldig

1° alle andere stembiljetten dan die welke krachtens deze ordonnantie gebruikt mogen worden;

2° de stembiljetten waarop de gestelde vraag of vragen zowel met ja als met neen zijn beantwoord;

3° de stembiljetten waarvan de vorm en de afmetingen werden gewijzigd, die enig papier of voorwerp bevatten of waarvan de deelnemer herkenbaar is door een ongeoorloofd merkteken, doorhaling of markering.

Ces derniers en informent par la voie la plus rapide les présidents des bureaux principaux de canton, qui eux-mêmes en informent par la voie la plus rapide les présidents des bureaux de dépouillement.

Au cas où le dépouillement des résultats de la consultation doit avoir lieu, le bureau principal de circonscription centralise les opérations y ayant trait au niveau de l'ensemble de la circonscription.

Le bureau principal régional centralise les opérations y ayant trait au niveau de l'ensemble de la Région.

§ 4. Afin de permettre au bureau principal régional de déterminer s'il doit ou non être procédé au dépouillement des résultats de la consultation, les présidents des bureaux de vote communiquent au président du bureau principal de canton, immédiatement après la clôture de leurs opérations, un relevé indiquant le nombre de participants inscrits dans leur bureau ainsi que le nombre de participants ayant effectivement pris part à la consultation.

Lorsqu'il est en possession de ce relevé pour l'ensemble des bureaux de vote du canton, le président du bureau principal de canton établit un relevé récapitulatif reprenant ces deux nombres pour l'ensemble des bureaux de vote du canton et le communique par la voie la plus rapide au président du bureau principal de circonscription.

Lorsqu'il est en possession de ce relevé pour l'ensemble des bureaux de vote de la circonscription, le président du bureau principal de circonscription établit un relevé récapitulatif reprenant ces deux nombres pour l'ensemble des bureaux de vote de la circonscription et le communique par la voie la plus rapide aux présidents du bureau principal régional.

§ 5. Le bureau principal de circonscription est chargé de la surveillance des opérations ayant trait à la consultation dans l'ensemble de la circonscription.

Il avertit immédiatement les présidents du bureau principal régional de toute circonstance requérant son contrôle.

Au cas où le dépouillement des résultats de la consultation doit avoir lieu, il centralise les opérations y ayant trait au niveau de l'ensemble de la circonscription.

Art. 33. Le bureau de dépouillement est constitué à 10 heures le dimanche qui suit la consultation populaire.

Le président ne le constitue que s'il a reçu l'indication du président principal de canton que le dépouillement doit avoir lieu.

Art. 34. Le nombre de participants inscrits aux bureaux de vote dont les bulletins sont confiés à un même bureau de dépouillement ne peut excéder sept mille.

Art. 35. Pour ce qui concerne le déroulement du dépouillement, les articles 78 à 93 de l'ordonnance du 20 juillet 2023 portant le Nouveau Code électoral communal bruxellois s'appliquent mutatis mutandis.

Art. 36. Avant de procéder au dépouillement des votes, les bureaux de dépouillement mêlent tous les bulletins de vote de tous les bureaux de vote.

Art. 37. § 1^{er}. Le président et les membres du bureau de dépouillement déplient les bulletins de vote et les classent d'après les catégories suivantes:

1° les bulletins de vote comportant des votes valables;

2° les bulletins de vote suspects;

3° les bulletins de vote blancs ou nuls. Lorsque le classement des bulletins de vote, visé à l'alinéa 1^{er}, est terminé, les membres du bureau de dépouillement les examinent sans déranger le classement et soumettent leurs observations et réclamations au bureau de dépouillement.

Les réclamations et la décision du bureau de dépouillement sont actées au procès-verbal.

Les bulletins de vote suspects ainsi que ceux qui ont fait l'objet de réclamations sont ajoutés, d'après la décision du bureau de dépouillement, à la catégorie à laquelle ils appartiennent.

§ 2. Les bulletins de vote suivants sont nuls:

1° tous les bulletins de vote autres que ceux qui peuvent être utilisés en vertu de la présente ordonnance;

2° les bulletins de vote dans lesquels il a été répondu à la ou aux questions posées à la fois par «oui» et par «non»;

3° les bulletins de vote dont la forme et les dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque ou dont le participant pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature ou une marque non autorisée.

§ 3. De stembiljetten van elke categorie worden achtereenvolgens geteld door de leden van het stemopnemingsbureau.

§ 4. Alle stembiljetten, ingedeeld zoals bepaald in paragraaf 1, worden in afzonderlijke en gesloten enveloppen gestopt.

Voor elke volksraadpleging stelt het stemopnemingsbureau het totale aantal geldige stembiljetten vast, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten en, voor elke vraag, het aantal positieve en negatieve stemmen.

Al die aantallen worden opgenomen in het proces-verbaal, dat onmiddellijk wordt opgesteld en ondertekend door de leden van het stemopnemingsbureau en de getuigen.

§ 5. Op deze enveloppen staan in zichtbare letters de volgende vermeldingen:

1° de aanduiding van de inhoud;

2° de datum van de volksraadpleging;

3° de naam van de gemeente;

4° de vermelding: "Stemopneming van de stembiljetten ontvangen in de stembureaus nr. "gevolgd door de nummers van de stembureaus.

De enveloppen worden onmiddellijk verzegeld.

Art. 38. De voorzitter van het stemopnemingsbureau begeeft zich met het proces-verbaal van de stemopneming en de stemopnemingstabel naar de voorzitter van het kantonbureau.

Zodra deze in het bezit is van de processen-verbaal van alle stemopnemingsbureaus van het kanton, stelt het kantonhoofdbureau een overzicht op met de gegevens bedoeld in artikel 38 voor het hele kanton en bezorgt het dit via de snelste weg aan de voorzitter van het gewestelijke hoofdbureau.

Art. 39. Zodra het gewestelijke hoofdbureau in het bezit is van het overzicht voor alle kantons van het gewest, deelt het de uitslag mee aan de voorzitter en de griffier van het Parlement.

De officiële uitslag vermeldt het aantal stemmen die elk antwoord op elke vraag heeft gekregen.

Deze uitslag wordt geldig verklaard en bekendgemaakt.

Art. 40. De regering maakt het resultaat van de volksraadpleging bekend en zorgt ervoor dat het op de website van de regering wordt gepubliceerd.

De hoge ambtenaar van de Brusselse Agglomeratie bij Brussel Preventie en Veiligheid ziet erop toe dat de gemeenten de resultaten ten minste door aanplakking bekendmaken.

TITEL V. — Validering van en beroep tegen een volksraadpleging

Art. 41. Elke klacht tegen een volksraadpleging moet, op straffe van verval, schriftelijk worden ingediend en dit binnen een termijn van tien dagen na de datum van het proces-verbaal van het gewestelijke hoofdbureau. Ze moet de identiteit en de woonplaats van de klager vermelden.

Ze wordt aan de voorzitter van het Parlement overhandigd of per aangetekende post verzonden. De griffier is verplicht een ontvangstbewijs af te geven.

Art. 42. De uiteenzetting van de zaak door een lid van het Parlement en de uitspraak van de beslissing geschieden in openbare vergadering.

De beslissing moet, op straffe van nietigheid, met redenen worden omkleed.

TITEL VI. — Toezicht op de uitgaven van de comités en op de herkomst van de middelen

Art. 43. § 1. Klachten zoals bedoeld in artikel 23 van de bijzondere ordonnantie worden schriftelijk ingediend. Ze worden aan de voorzitter van het parlement overhandigd of aangetekend opgestuurd. Hij is verplicht een ontvangstbewijs af te geven.

§ 2. De klacht moet de volgende gegevens bevatten:

1° de naam en de woonplaats van de klager;

2° de handtekening van de klager;

3° de naam en de woonplaats van ten minste één oprichter op wie de klacht betrekking heeft;

4° de datum van de klacht;

5° het voorwerp van de klacht, met inbegrip van een beschrijving van de aangevoerde feiten en argumenten.

§ 3. De klacht is slechts ontvankelijk als hij voldoet aan de voorwaarden bedoeld in paragrafen 1 en 2.

§ 3. Les bulletins de vote de chaque catégorie sont comptés successivement par les membres du bureau de dépouillement.

§ 4. Tous les bulletins de vote, classés comme il est dit au paragraphe 1^{er}, sont placés sous des enveloppes distinctes et fermées.

Pour chaque consultation, le bureau de dépouillement établit le nombre total de bulletins de vote valables, le nombre de bulletins de vote blancs ou nuls et pour chaque question, le nombre de votes positifs et négatifs.

Tous ces nombres sont repris au procès-verbal qui est dressé séance tenante et porte les signatures des membres du bureau et des témoins.

§ 5. Ces enveloppes portent en lettres lisibles les indications suivantes:

1° l'indication du contenu;

2° la date de la consultation;

3° le nom de la commune;

4° l'indication: «Dépouillement des bulletins reçus dans les bureaux nos...», suivie de l'indication des numéros des bureaux de vote.

Elles sont immédiatement scellées.

Art. 38. Le président du bureau de dépouillement se rend auprès du président du bureau de canton muni du procès-verbal de dépouillement et du tableau de dépouillement.

Dès qu'il est en possession du procès-verbal pour tous les bureaux de dépouillement du canton, le bureau principal de canton dresse un état récapitulatif qui reprend les données visées à l'article 38, pour l'ensemble du canton et le transmet par la voie la plus rapide aux présidents du bureau principal régional.

Art. 39. Dès qu'il est en possession de l'état récapitulatif pour tous les cantons de la Région, le bureau principal régional communique les résultats au président et au greffier du Parlement.

Le résultat officiel reprend le nombre de votes accordés à chaque réponse pour chaque question.

C'est ce résultat qui fait l'objet de la validation et de la publication visée à l'article 41.

Art. 40. Le Gouvernement proclame le résultat de la consultation et en assure la publicité sur le site internet du Gouvernement.

Le haut fonctionnaire de l'Agglomération bruxelloise auprès de Bruxelles Prévention et Sécurité veille à ce que les communes publient les résultats au moins par voie d'affichage.

TITRE V. — Réclamation contre une consultation

Art. 41. Toute réclamation contre une consultation doit, à peine de déchéance, être formée par écrit, dans les dix jours de la date du procès-verbal du bureau principal régional et mentionner l'identité et le domicile du réclamant.

Elle est remise au président du Parlement ou envoyée sous pli recommandé à la poste. Il est tenu d'en donner récépissé.

Art. 42. L'exposé de l'affaire par un membre du Parlement et le prononcé des décisions ont lieu en séance publique.

La décision doit être motivée à peine de nullité.

TITRE VI. — Contrôle des dépenses engagées par les comités et de l'origine des fonds

Art. 43. § 1^{er}. La réclamation visée à l'article 23 de l'ordonnance spéciale est introduite par écrit et est remise au président du Parlement ou elle lui est envoyée par pli recommandé à la poste. Il est tenu d'en donner récépissé.

§ 2. La réclamation doit contenir:

1° le nom et le domicile du réclamant;

2° la signature du réclamant;

3° le nom et le domicile d'au moins un fondateur concerné par la réclamation;

4° date de la réclamation;

5° l'objet de la réclamation, y compris une description des faits et arguments invoqués.

§ 3. La réclamation est irrecevable si elle ne satisfait pas aux conditions visées aux paragraphes 1^{er} et 2.

De controlecommissie beslist over de ontvankelijkheid van de klacht tijdens een preliminaire zitting. Als de klacht onontvankelijk is, brengt ze de klager daarvan onverwijld op de hoogte.

§ 4. De klager kan zijn klacht vergezeld laten gaan van alle stukken die hij nuttig acht. Die moet hij naar behoren inventariseren.

§ 5. Indien de controlecommissie de klacht behandelt:

1° is het onderzoek schriftelijk en tegensprekelijk;

2° kan ze te allen tijde de partijen oproepen en horen;

3° communiceert ze rechtstreeks met alle betrokken partijen. Ze kan hun om alle stukken en inlichtingen vragen die betrekking hebben op de klachten waarover ze zich moet uitspreken;

4° hebben de partijen en hun advocaten het recht om het klachten-dossier op het secretariaat van de controlecommissie in te kijken, er een kopie van te ontvangen en een memorie in te dienen;

5° beveelt ze, indien onderzoek vereist is, dat dit gebeurt hetzij tijdens de hoorzitting, hetzij door een van haar leden, die ze daartoe aanwijst krachtens artikel 25, lid 2 tot 5, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

6° is de zitting openbaar, tenzij die openbaarheid de openbare orde of de goede zeden zou kunnen verstoren; in dat geval moet de controlecommissie die beslissing duidelijk motiveren;

7° geeft de door de controlecommissie aangewezen rapporteur tijdens de zitting een uiteenzetting van het klachtendossier, waarna de partijen en hun advocaten mondelinge opmerkingen kunnen formuleren;

8° wordt iedere tussentijdse of definitieve beslissing in openbare zitting gemotiveerd en uitgesproken.

De beslissing vermeldt de naam van de rapporteur en van de aanwezige leden van de controlecommissie, en dat alles op straffe van nietigheid. De beslissing wordt ondertekend door de voorzitter en de leden van de controlecommissie.

Art. 44. § 1. De beslissing die het Parlement op grond van artikel 23, § 7 van de bijzondere ordonnantie heeft genomen, wordt onmiddellijk door de griffier per aangetekende post betekend aan de Brusselse Regering en aan het betrokken comité.

§ 2. De beslissing wordt onverwijld op de website van het Parlement geplaatst.

TITEL VII. — Slotbepalingen

Art. 45. De digitale verzending of geautomatiseerde verwerking van gegevens wordt uitgevoerd volgens de regels die door de regering zijn vastgesteld met inachtneming van de beginselen van vertrouwelijkheid, integriteit en beschikbaarheid van verkiezingsgegevens en met inachtneming van Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG. De digitale verzending moet indien nodig worden beveiligd door middel van gegevensversleuteling.

Art. 46. Ieder lid van een bureau en iedere getuige legt voor het begin van de werkzaamheden de eed af. Getuigen, bijzitters en de secretaris doen dat in de handen van de voorzitter. De voorzitter legt de eed af in aanwezigheid van het samengestelde bureau.

Een voorzitter of bijzitter die in de loop van de werkzaamheden wordt aangewezen ter vervanging van een verhinderd lid, legt de genoemde eed af alvorens zijn functie op te nemen.

Ieder proces-verbaal vermeldt deze eedafleggingen.

Art. 47. De ordehandhaving in de stembureaus wordt mutatis mutandis geregeld door artikel 109 van het Kieswetboek.

De bepalingen van titel V (Straffen) van het Kieswetboek zijn van toepassing op de volksraadplegingen.

Art. 48. Het register van deelnemers, het stemregister en alle stembiljetten, zowel geldige als ongeldige, worden vernietigd zodra de volksraadpleging definitief gevalideerd of geannuleerd is, volgens de door de regering vastgestelde procedures.

La commission de contrôle statue sur la recevabilité de la réclamation lors d'une audience préliminaire. En cas d'irrecevabilité, elle en avise sans délai le réclamant.

§ 4. Le réclamant peut joindre à la réclamation les pièces qu'il juge utiles. Celles-ci sont dûment inventoriées par le réclamant.

§ 5. Lorsque la commission de contrôle intervient:

1° l'instruction a lieu par écrit et est contradictoire;

2° elle peut de tout temps convoquer et entendre les parties;

3° elle correspond directement avec les personnes soumises à sa juridiction. Elle peut se faire communiquer par ces personnes tous documents et renseignements relatifs aux réclamations sur lesquelles elle est appelée à statuer;

4° les parties et leurs avocats sont habilités à prendre connaissance du dossier de réclamation, au secrétariat de la commission de contrôle, de s'en faire remettre copie et de déposer un mémoire;

5° s'il y a lieu à enquête, la commission de contrôle ordonne qu'il y soit procédé soit à son audience, soit par celui de ses membres qu'elle aura désigné à cet effet, par analogie à l'article 25, alinéas 2 à 5, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

6° l'audience est publique, à moins que cette publicité ne soit susceptible de perturber l'ordre public ou les bonnes mœurs. Dans ce cas, la commission de contrôle le déclare par décision motivée;

7° un exposé du dossier de réclamation est fait à l'audience par le rapporteur désigné par la commission de contrôle, après quoi les parties et leurs avocats peuvent présenter des observations orales;

8° toute décision intermédiaire ou définitive est motivée et prononcée en audience publique.

La décision mentionne le nom du rapporteur ainsi que ceux des membres présents, le tout à peine de nullité. La décision est signée par le président et les membres de la commission de contrôle.

Art. 44. § 1^{er}. La décision du Parlement prise en application de l'article 23, § 7, de l'ordonnance spéciale est notifiée immédiatement par envoi recommandé et par les soins de son greffier au gouvernement et au comité concerné.

§ 2. Elle est publiée sans délai sur le site internet du Parlement.

TITRE VII. — Dispositions finales

Art. 45. La transmission numérique ou le traitement automatisé des données se fait d'après les modalités fixées par le gouvernement dans le respect des principes de confidentialité, d'intégrité et de disponibilité des données électorales ainsi que dans le respect du règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE. La transmission numérique devra être sécurisée si nécessaire au moyen du chiffrement des données.

Art. 46. Chaque membre d'un bureau et chaque témoin prêtent serment avant le commencement des opérations. Il est prêté par les témoins, les assesseurs et le secrétaire, entre les mains du président, et par celui-ci en présence du bureau constitué.

Le président ou l'assesseur nommé pendant le cours des opérations, en remplacement d'un membre empêché, prête ledit serment avant d'entrer en fonction.

Chaque procès-verbal fait mention de ces prestations de serment.

Art. 47. La police des locaux est réglée mutatis mutandis par l'article 109 du Code électoral.

Les dispositions du titre V (Des pénalités) du Code électoral sont applicables aux consultations populaires.

Art. 48. Le registre des participants, le registre des scrutins et tous les bulletins, valables ou non, sont détruits lorsque la consultation est définitivement validée ou annulée, selon les modalités fixées par le gouvernement.

Art. 49. De onderhavige ordonnantie treedt in werking op 16 september 2024.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 16 mei 2024.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de promotie van het Imago van Brussel en Biculturele zaken van gewestelijk belang,

R. VERVOORT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid,

E. VAN DEN BRANDT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie en Participatieve Democratie,

A. MARON

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, de Promotie van Meertaligheid en van het Imago van Brussel,

S. GATZ

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk en Beroepsopleiding, Digitalisering en de Plaatselijke Besturen,

B. CLERFAYT

Nota

(1) Documenten van het Parlement:

Gewone zitting 2022-2023

A-705/1 Voorstel van ordonnantie

Gewone zitting 2023-2024

A-705/2 Advies van de Raad van State

A-705/3 Verslag

A-705/4 Amendement na verslag

Integraal verslag:

Bespreking: vergadering van donderdag van 2 mei 2024

Aanneming: vergadering van vrijdag 3 mei 2024

Art. 49. La présente ordonnance entre en vigueur le 16 septembre 2024.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 mai 2024.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'intérêt régional,

R. VERVOORT

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière,

E. VAN DEN BRANDT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Transition climatique, de l'Environnement, de l'Énergie et de la Démocratie participative,

A. MARON

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique, de la Promotion du Multilinguisme et de l'Image de Bruxelles,

S. GATZ

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique et des Pouvoirs locaux,

B. CLERFAYT

Note

(1) Documents du Parlement:

Session ordinaire 2022-2023

A-705/1 Proposition d'ordonnance

Session ordinaire 2023-2024

A-705/2 Avis du Conseil d'État

A-705/3 Rapport

A-705/4 Amendement après rapport

Compte rendu intégral:

Discussion: séance du jeudi 2 mai 2024

Adoption: séance du vendredi 3 mai 2024

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPS-COMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2024/005055]

16 MEI 2024. — Gezamenlijk decreet en ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie tot wijziging van artikelen 25, 27 en 28 van het gezamenlijk decreet en ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie van 16 mei 2019 betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen (1)

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit gezamenlijk decreet en ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in de artikelen 39, 135 en 135bis van de Grondwet, alsook in de artikelen 127 en 128 van de Grondwet krachtens artikel 138 ervan.

Art. 2. In artikel 25 van het gezamenlijk decreet en ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie van 16 mei 2019 betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met een punt 1°bis, luidend als volgt:

“1°bis: de afwijzingen van opvragingen van hergebruik, bedoeld in hoofdstuk II, artikel 9;”;

2° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidend als volgt:

“§ 3. De Commissie of haar voorzitter brengt advies uit over elk project dat van invloed kan zijn op de bevoegdheden of de werking van de Commissie.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2024/005055]

16 MAI 2024. — Décret et ordonnance conjoints de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française modifiant les articles 25, 27, et 28 des décret et ordonnance conjoints de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française du 16 mai 2019 relatifs à la publicité de l'administration dans les institutions bruxelloises (1)

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret et ordonnance conjoints règle une matière visée aux articles 39, 135 et 135bis de la Constitution, ainsi qu'aux articles 127 et 128 de la Constitution en vertu de l'article 138 de celle-ci.

Art. 2. À l'article 25 du décret et ordonnance conjoints de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française du 16 mai 2019 relatifs à la publicité de l'administration dans les institutions bruxelloises, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est complété par un point 1°bis rédigé comme suit:

«1°bis: les rejets de demandes de réutilisation, visées au chapitre II, article 9;»;

2° l'article est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

«§ 3. La Commission ou son président rendent un avis sur tout projet pouvant avoir une influence sur les compétences ou le fonctionnement de la Commission.